

## حول شركة مجد للترجمة والترجمة الفورية

### لمحة تاريخية:

لقد كان لشركة مجد المحدودة البريطانية الفخر بتأسيس قسم الترجمة والترجمة الفورية في دمشق، في نهاية صيف ٢٠٠٥، والتي دُعيت: شركة مجد للترجمة والترجمة الفورية.

حيث يوجد في هذه الشركة فريق من عدة مترجمين يضمون: محامياً ومهندسين ومترجمين عالي الخبرة تخرجوا من المملكة المتحدة وكندا وهولندا وبعض الجامعات الأميركية مختصين في مجالات متعددة مثل: القانون والطب والصيدلة والحرف المتنوعة والصناعات الكهربائية والميكانيكية وهندسة البرمجيات؛ وبعض من أعضاء هذا الفريق يعمل حالياً كمدرسين في الجامعات السورية.

### مهام الشركة:

تهتم شركة مجد للترجمة والترجمة الفورية بالتطوير المستمر لعمليات الترجمة لتأمين ترجمة عالية الجودة لقطاع الأعمال والخدمات العامة والخدمات الزبائن ذوي الاحتياجات الاستثنائية؛ وذلك ضمن زمن قياسي وبسعر منخفض لزيابنا لكل تلك الخدمات. تشجع شركة مجد للترجمة والترجمة الفورية MCTI على التواصل الفعال متجاوزة الحواجز اللغوية والثقافية. ومع اقتراب السنوية الرابعة لشركتنا، فإننا نفخر بما حققناه من إنجازات شملت: تطوير مبدأ الفريق الواحد للترجمة، ومشاريع النسخ والوسائط المتعددة؛ وتوفير مبدأ النافذة الواحدة لمجال واسع من احتياجات الترجمة والترجمة الفورية؛ وتوفير خدمات التعليم للعامة على مبدأ التواصل بين الثقافات المتعددة.

### المبدأ:

لشركة مجد الترجمة والترجمة الفورية MCTI هدف ومبدأ وحيدين: وهما أن تكون أفكار الزبون وكلامه مفهومين في اللغة الأخرى بأمثل ما يمكن.

### محور الاهتمام:

إضافة إلى العناية المستمرة بعملية الترجمة وتعديلها كلما أمكن لزيادة فعاليتها وإلى التطوير الكلي المستمر للنوعية والفعالية لمهامنا وإجراءاتنا، فإننا نركز اهتمامنا على التقنيات الجديدة للحفاظ على السويات العالية في نوعية الترجمة، وبذلك يستمر طموحنا في المحافظة على سياسة الشركة.

### أعمالنا:

نسعى جاهدين لأن نجعل من الترجمة والخدمات الأخرى فعالة قدر الإمكان، مع تطوير نوعية خدمة العمل المترجم. ونعتقد في شركة مجد للترجمة والترجمة الفورية بأنه من خلال توجهاتنا الصحيحة يمكننا أن نتخلص نهائياً من الأخطاء في المشاريع المترجمة والوثائق المترجمة. وبذلك، فإن شركة مجد للترجمة والترجمة الفورية ليست قادرة فقط على تقديم خدمات ترجمة بنوعية أعلى، بل إنها قادرة على فعل ذلك بأسعار مقبولة بسبب العمليات الفعالة المنفذة.

تزود شركة مجد للترجمة مجالاً واسعاً من الخدمات يشمل أبسطها إلى أكثرها تعقيداً وذلك للأشخاص والمجموعات الصغيرة والشركات الدولية الكبيرة. إن خبرتنا مع كل زبون تثري معرفتنا وتعمل على بناء خبرة وقوة الشركة. يضمن عملنا النجاح العالمي لعملك. ولتحقيق ذلك الهدف فإننا:

- تزود زبائننا بأكثر المترجمين الفوريين خبرة.
- تؤمن الترجمة السريعة بواسطة مترجمين ممتازين ومرخصين يستخدمون أفضل تقنية الترجمة اللغوية وإدارة خاصة بمشروع الترجمة ونظام متابعة لتقدمه.
- نستشير شركات من أعلى المستويات في الأعمال على مستوى العالم ذات خبراء في مجالات تتنوع من الاقتصاد إلى الفنون الجميلة.

## من أهم الأعمال التي نقدمها

### ١- الترجمة الكتابية

حيث نضمن من خلال استخدام آخر التقنيات أن يكون نصك المترجم مُنجزاً بعناية وفي زمن قياسي وهذا أحدث أنظمة التعامل مع الوثائق وأحدث برامج الترجمة المساعدة الحاسوبية، وقد حقق مترجمونا شروطنا الدولية الصارمة للعمل لدينا.

ونتبع لانجاز عملية الترجمة أربع خطوات:

١. الترجمة الابتدائية Initial Translation
٢. التدقيق Proofreading
٣. التحرير الطباعي الحاسوبي/DTP
٤. تدقيق الجودة (QA)

ونقوم بتنفيذ جميع مشاريع الترجمة الكبيرة والصغيرة ويمكننا أن ننجزها ضمن الموعد المحدد أو حتى قبل ذلك. وهناك عاملان رئيسيان يضمنان إنجاز ترجمة سريعة ودقيقة، وهما:

١. وفرة المترجمين المتخصصين
٢. البرامج الحاسوبية المساعدة.

ومن الضروري أن تُنجز الترجمة من قِبل مترجم متخصص في نفس مجال النص المرسل إلينا. وعلى ضوء ذلك فإننا نوظف مترجمين من كل الاختصاصات. فمهما كان مجالك مميزاً وخاصاً، فنسجد المترجم الملائم لترجمة مشروعك.

### اللغات المتوفرة في عام ٢٠٠٨

الانكليزية / العربية / الانكليزية
الفرنسية / العربية / الفرنسية
الفرنسية / الانكليزية / الفرنسية
الاسبانية / الانكليزية / الاسبانية
الاسبانية / العربية / الاسبانية
الايطالية / الانكليزية / الإيطالية
الايطالية / العربية / الايطالية
الألمانية / الانكليزية / الألمانية
الألمانية / العربية / الألمانية
الروسية / العربية / الروسية
الروسية / الانكليزية / الروسية
البولندية / الانكليزية / البولندية

### تدقيق إضافي لضمان الجودة:

اتخذت شركتنا سياسة تحسين عمليات الترجمة للوصول إلى نتائج الجودة المثالية في كل ترجماتها، مع الحفاظ على السعر المنخفض، من خلال تطبيق التدقيق الإضافي لضمان الجودة في نهاية كل ترجمة.

## ٢- الترجمة الفورية:

نعرض العديد من خدمات الترجمة الفورية التخصصية التي تشمل: اللقاءات والمؤتمرات والدورات التدريبية والمناظرات والجلسات القضائية. والغاية من ذلك أن نجعل الحدث ناجحاً سواءً كان لقاء لمجموعة صغيرة، أو مؤتمراً لخمسة مشاركون.

ولتحقيق هذه الغاية، لدينا مدراء مشاريع خبراء ممارسين على أعلى المستويات ومترجمين فوريين محترفين في جميع الاختصاصات ومن لغات عدة، كما يمكننا توفير أحدث أجهزة الترجمة الفورية اللاسلكية للمؤتمرات بإشراف تقنيين محترفين، ونظام متابعة خاص للمشاريع.

### اللغات المتوفرة في عام ٢٠٠٨

الانكليزية / العربية / الانكليزية
الفرنسية / العربية / الفرنسية
الفرنسية / الانكليزية / الفرنسية
الاسبانية / الانكليزية / الاسبانية
الاسبانية / العربية / الاسبانية
الايطالية / الانكليزية / الإيطالية
الايطالية / العربية / الإيطالية
الألمانية / الانكليزية / الألمانية
الألمانية / العربية / الألمانية
الروسية / العربية / الروسية
الروسية / الانكليزية / الروسية
البولندية / الانكليزية / البولندية

وبالرغم من أننا نقدم أفضل خدمات الترجمة الفورية، فستجد أن أسعارنا منافسة وخدماتنا مميزة!

### ٣- النسخ الآلي Transcription :

النسخ الآلي: هو إنجاز نسخة ورقية؛ كما يُعرّف بأنه صنع نسخة مطابقة تماماً للمعلومات المنقولة شفهاً أو المسجلة بخط اليد أو المسجلة من شريط مسجل مسموع أو مرئي كما هو الحال في ترجمة الأفلام التلفزيونية، وذلك على آلة طباعة أو حاسوب. أما النسخ المكثف فهو إعادة صياغة أو تلخيص الجمل المسموعة بشكل كتابي.

### اللغات المتوفرة في عام ٢٠٠٨

الانكليزية / العربية / الانكليزية
الفرنسية / العربية / الفرنسية
الفرنسية / الانكليزية / الفرنسية
الاسبانية / الانكليزية / الاسبانية
الاسبانية / العربية / الاسبانية
الايطالية / الانكليزية / الإيطالية
الايطالية / العربية / الإيطالية
الألمانية / الانكليزية / الألمانية
الألمانية / العربية / الألمانية
الروسية / العربية / الروسية
الروسية / الانكليزية / الروسية
البولندية / الانكليزية / البولندية

#### ٤ - ترجمة مواقع الويب:

اعمل على إشهار شركتك عالمياً من خلال شبكة الويب! واجعل شركتك تتحدث بلغة أخرى تمكنك من توسيع مجالاتك وأسواقك، حيث تتقدم التقنيات بأسرع مما كانت من قبل، واجعل الطرف الآخر من العالم يبدو كمن يسكن بجوارك، وذلك بمساعدة مواقع ويب مصنوعة بحرفية عالية واتصالات عالية السرعة.

يمكننا أداء وصناعة جميع أنواع مواقع الانترنت باستخدام جميع لغات البرمجة وإصدار الصفحات بعدة لغات وإتاحة الوصول إلى جميع الصفحات والروابط بسهولة وكل ذلك باحترافية عالية.

#### اللغات المتوفرة في عام ٢٠٠٨

الانكليزية / العربية / الانكليزية
الفرنسية / العربية / الفرنسية
الفرنسية / الانكليزية / الفرنسية
الاسبانية / الانكليزية / الاسبانية
الاسبانية / العربية / الاسبانية
الايطالية / الانكليزية / الإيطالية
الايطالية / العربية / الايطالية
الألمانية / الانكليزية / الألمانية
الألمانية / العربية / الألمانية
الروسية / العربية / الروسية
الروسية / الانكليزية / الروسية
البولندية / الانكليزية / البولندية

#### ٥ - التدقيق اللغوي

لقد طورت شركة مجد للترجمة والترجمة الفورية خدمة جديدة للأعمال تعطيك الفرصة للتحدث بنفس لغة السكان الأصليين الذين تريدون مخاطبتهم وذلك باستخدام مدققين لغويين وخبراء في عدة مجالات ومن نفس سكان البلاد التي تريدون مخاطبتهم وذلك لجعل زبائنكم أو عملاءكم يحصلون على أدق وأفضل التراجم وأسهلها فهماً لهم. وقد تم ذلك بنجاح كبير عند ترجمة عدة قوانين عربية تخص الأجانب إلى لغاتهم الأم بواسطة خبراء مترجمين من نفس البلاد.

#### اللغات المتوفرة في عام ٢٠٠٨

الانكليزية / العربية / الانكليزية
الفرنسية / العربية / الفرنسية
الفرنسية / الانكليزية / الفرنسية
الاسبانية / الانكليزية / الاسبانية
الاسبانية / العربية / الاسبانية
الايطالية / العربية / الايطالية
الألمانية / الانكليزية / الألمانية
الألمانية / العربية / الألمانية
الروسية / العربية / الروسية
الروسية / الانكليزية / الروسية
البولندية / الانكليزية / البولندية

## ٦- الطباعة وإعادة الطباعة:

وهي خدمة جديدة أيضاً توفر لكم طباعة نسخ مكتوبة يدوياً إلى نسخ الكترونية قابلة لإرسالها ونقلها بوسائل الكترونية. وتكون إعادة الطباعة من نسخ مصورة أو مكتوبة إلكترونياً وهي غير قابلة للانتقال أو للإرسال عبر الوسائل الالكترونية، وذلك لتسهيل تداولها وانتقالها.

### اللغات المتوفرة في عام ٢٠٠٨

الانكليزية / العربية / الانكليزية
الفرنسية / العربية / الفرنسية
الفرنسية / الانكليزية / الفرنسية
الاسبانية / الانكليزية / الاسبانية
الاسبانية / العربية / الاسبانية
الايطالية / العربية / الايطالية
الألمانية / الانكليزية / الألمانية
الألمانية / العربية / الألمانية
الروسية / العربية / الروسية
الروسية / الانكليزية / الروسية
البولندية / الانكليزية / البولندية

## ٧- تأجير أو بيع أنظمة الترجمة الفورية اللاسلكية:

يتوفر لدى شركتنا خدمات ذات طابع متكامل في حال إدارتكم لأحداث هامة جداً كالمؤتمرات الدولية أو ورش العمل التي تجمع العديد من الجنسيات ومتحدثي اللغات حيث يمكن لشركة مجد للترجمة والترجمة الفورية تزويدكم بأحدث وأدق أجهزة إرسال لاسلكي على الإطلاق لاستخدامها أثناء المؤتمرات أو الندوات الضخمة والتي تستوعب حتى ألف زائر يزودون خلالها بسماعات لاسلكية (صغيرة تشبه سماعات الطبيب) تعمل على الأشعة تحت الحمراء المرخصة طبياً تمكنهم من سماع الترجمة بأي لغة يريدونها ووفق أعلى المعايير الدولية وإمكانية سماع الترجمة في ثمان لغات في نفس الوقت، كل ذلك لتغطية جميع ما تحتاجه أعمالكم لضمان نجاحها حيث يرافقكم أفضل فريق فني للصيانة طيلة فترة الحدث لمنع أي تشويش أو خطأ يحدث وقدرتنا أيضاً على تزويدكم بسائقين محترفين مع سيارات حديثة يتحدثون اللغة الانكليزية بطلاقة.

### زباننا:

يتمتع زبائن شركة مجد لترجمة والترجمة الفورية من المنظمات الدولية والشركات متعددة الجنسيات وهيئات القطاع الحكومي والخدمي إلى الأفراد الذين يحتاجون إلى ترجمات مصدقة لوثاقهم الشخصية. **إن المحافظة على خصوصية وسرية أعمال عملنا هي أولويتنا** حيث أننا مؤمنين من قبل منظمات وشركات عالمية رفيعة المستوى مثل: مشاريع المفوضية الأوروبية في سوريا، وعدة مشاريع تابعة لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي في سورية، الجايكا اليابانية ووكالة التعاون والتنسيق الألمانية في الشرق الأوسط وشركة شل، ومكتب فخري / مراد للمحاماة، وغير ذلك من العديد من الهيئات والجهات الرسمية والأفراد.

إن المحافظة على الخصوصية، والسرية، دقة المواعيد ودقة العمل هي أولوياتنا

**اجعل مشروعك القادم مشروعاً ناجحاً باتصالك بنا أو بإرسالك بريداً إلكترونياً مباشرة!**

### العرض الخاص لعام ٢٠٠٨

تقدم شركة مجد حسماء مقداره ١٠% على جميع الأجور لخدماتها تشمل فقط أوامر طلب الخدمة الثلاث الأولى.